|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Силабус навчальної дисципліни** « Друга іноземна (німецька) мова» | | |
| **Напрям підготовки** | **Бакалавр** | |
| **Галузь знань** | **03 Гуманітарні науки** | |
| **Спеціальність** | **035 Філологія** | |
| **Освітньо-професійна програма** | **Англійська мова і друга іноземна мова: усний і письмовий переклад у бізнес-комунікації** | |
| **Статус дисципліни** | **Нормативна** | |
| **Мова навчання** | **Німецька** | |
| **Семестр** | **VІІ-VІІІ** | |
| **Кількість кредитів ЄКТС** | **8** | |
| **Форма підсумкового контролю** | **іспит** | |
| **Викладач** | **Безсмертна Ірина Юріївна,** старший викладач кафедри германської і фіно-угорської- філології | |
| **Анотація навчальної дисципліни** | Навчальна дисципліна «Друга іноземна мова (німецька)» є складовою освітньо-професійної програми підготовки фахівців за першим (бакалаврським) рівнем освіти, за спеціальністю 035 Філологія, за спеціалізацією 035.041 Германські мови іта літератури (переклад включно), за освітньо-професійною програмою Англійська мова і друга іноземна мова: усний і письмовий переклад у бізнес-комунікації.  Дана навчальна дисципліна є нормативною і належить до циклу професійної та практичної підготовки Навчального плану підготовки фахівців з вищою освітою денної форми здобуття освіти. Викладається у І і ІІ семестрі в обсязі 240 год. (8 кредитів ECTS): практичні (аудиторні) заняття – 150 год., самостійна робота – 90 год.  У курсі передбачено 2 організаційних модулі і 6 змістових, у яких опрацьовуються такі лексичні теми: „Науково-технічний прогрес“, “Кримінальні події в засобах масової інформації, “Мистецтво та культура споживання”, “Важливі події в історії та політичному житті Німеччини”, “Майбутнє”, “Освіта і професія”, "Друзі". Звітність у першому семестрі іспит, в другому семестрі – іспит. | |
| **Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)** | |  |  | | --- | --- | | 240 годин. 8 кредитів. | Денна форма навчання | | практичні заняття | 150 год. | | консультації | - | | самостійна робота | 90 год. | | |
| **Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни** | ***Знати*:**  - систему звуків та основні інтонаційні моделі сучасної німецької мови;  - лексичний та фразеологічний матеріал з таких тем курсу, а саме: „Знайомства“, „Подорожі“, „Інтереси і хобі“, „Здоров’я“, „Видатні особистості минулого та сучасності“, „Дозвілля і кіно“, „Магазини та покупки“, „Їжа та напої“, „Міграція та туризм“, “Минуле та сучасність”. Теми з книг, прочитаних на заняттях із домашнього читання;  - граматичні правила та явища, зокрема: підрядні речення (каузальні, темпоральні, допустові, умовні, модальні, порівняльні, відносні); сполучники*;* словотворення за допомогою афіксів та словоскладання*;* вживання часових форм, в тому числі з модальними дієсловами ( Perfekt, Präteritum, Plusquamperfekt,); вживання кон’юнктиву II; форми відмінювання прикметників, дієвідміни різних часових форм; дієслова з прийменниками; змінні форми прийменників; прийменники з родовим відмінком; ступені порівняння прикметників; форми пасивного стану, пасив з модальними дієсловами; відмінювання особових займенників; зворотні займенники.  - синтаксичні, семантичні та фонетичні правила і закономірності німецької мови;  - лінгвокраїнознавчу інформацію, зокрема: володіти інформацією про географічне положення, історію, культуру, мовну і соціальну ситуацію в Німеччині та інших німецькомовних країнах в межах окреслених тем, навичками міжкультурної комунікації.  ***Вміти:***  - застосовувати знання про систему звуків сучасної німецької мови з метою фонетично правильного оформлення мовлення в межах вивчених за програмою тем;  - розпізнавати основні інтонаційні моделі сучасної німецької мови та використовувати їх в різних комунікативних ситуаціях в межах вивчених за програмою тем;  - розпізнавати вивчені лексичні одиниці, їх однокореневі форми в усних та письмових текстах з тем, що вивчаються: „Знайомства“, „Подорожі“, „Інтереси і хобі“, „Здоров’я“, „Видатні особистості минулого та сучасності“, „Дозвілля і кіно“, „Магазини та покупки“, Їжа та напої“, „Міграція та туризм», “Минуле та сучасність”, а також з тематики занять для домашнього читання;  - граматичні правила та явища, зокрема: підрядні речення (каузальні, темпоральні, допустові, умовні, модальні, порівняльні, відносні); сполучники*;* словотворення за допомогою афіксів та словоскладання*;* вживання часових форм, в тому числі з модальними дієсловами ( Perfekt, Präteritum, Plusquamperfekt; вживання кон’юнктиву II; форми відмінювання прикметників, дієвідміни різних часових форм; дієслова з прийменниками; змінні форми прийменників; прийменники з родовим відмінком; ступені порівняння прикметників; форми пасивного стану, пасив з модальними дієсловами; відмінювання особових займенників; зворотні займенники.   * вести бесіду або диспут з проблем за темами курсу; * моделювати мовленнєві ситуації з використанням заданого лексичного та граматичного матеріалу; * переказувати прочитаний текст або висловити своє ставлення до проблем, порушених в ньому, використовуючи вивчений лексичний і граматичний матеріал; * писати твори, листи, перекази з вивчених тем; * вміти виправляти власні помилки, допущені в усному та писемному мовленні. * підтримувати дискусію на знайомі теми, забезпечуючи розуміння, залучаючи інших до неї тощо, * вживати мовленнєві кліше для реалізації мовленнєвого наміру відповідно до комунікативної ситуації, * вміти виправляти власні помилки, допущені в усному та писемному мовленні, * фонетично правильно оформлювати мовлення в межах вивчених за програмою тем. | |
| **Мета вивчення дисципліни** | Мета навчання німецької мови на четвертому курсі полягає у формуванні у студентів іншомовної комунікативної компетенції на рівні В1, а також наданні студентам систематизованих знань другої іноземної мови (німецької), поглибленні навичок німецькомовної професійно-орієнтованої комунікативної компетентності (зокрема прагматичної, дискурсивної та стратегічної) для забезпечення їхнього ефективного спілкування в академічному та професійному середовищах. | |
| **Компетентності, які студент набуде в результаті навчання** | | |
| **Завдання** вивчення дисципліни полягає в оволодінні іншомовними професійно орієнтованими компетентностями в межах тематики курсу відповідно до рівня   * мовною (фонетичною, лексичною, граматичною); * мовленнєвою (аудіювання, читання, говоріння, письмо); * соціокультурною; * навчально-стратегічною.   Під час вивчення дисципліни передбачено формування у студентів практичних умінь і навичок усного та писемного мовлення, оволодіння системою знань теорії і практики мови, а також сукупністю необхідних компетентностей для реалізації здобутих знань у майбутній професійній діяльності.   |  |  | | --- | --- | | **Інтегральна компетентність**  **(ІК)** | Здатність розв’язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов у бізнес-комунікації. | | **Загальні компетентності**  **(ЗК)** | ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов’язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.  ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовуючи різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.  ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.  ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.  ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.  ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізуінформації з різних джерел.  ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.  ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно*.*  ЗК 9. Здатність спілкуватисяіноземною мовою.  ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.  ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.  ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.  ЗК 13.Здатністьпроведення досліджень на належномурівні*.*  ЗК 14.  *Здатність до здійснення політкоректної та етичної комунікації іноземною мовою з представниками різних соціальних груп та національних культур, усвідомлюючи та поважаючи феномен мультикультурності як важливої ознаки сучасного світу.*  ЗК 15. *Здатність дотримуватись принципів академічної доброчесності, здійснювати творчий науковий пошук*.  ЗК 16. *Здатність розуміти сутність й соціальну значущість*  *майбутньої професії та прогнозувати перспективи розвитку сфери професійної діяльності.* | | **Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (ФК)** | ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.  ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.  ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).  ФК 4.Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.  ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя.  ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).  ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань.  ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.  ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.  ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації.  ФК 13. *Здатність сприймати українськомовний та іншомовний (з англійської мови та другої іноземної мови) текст на слух з урахуванням можливих труднощів розуміння усного мовлення (швидкий темп мовлення; фонетичні особливості мовлення, зокрема акценти,притаманні носіям різних варіантів мови, або особам, які не є носіями мови; лексичні та синтаксичні лакуни в повідомленнях тощо) для здійснення усного послідовного перекладу ділових переговорів і конференцій, синхронного перекладу з англійської мови.*  *ФК 14. Знання норм і правил увічливого спілкування в аспекті “чужої” (англомовної) культури, уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову з носіями мови, володіти знаннями про мовні реалії у нерозривному зв’язку з фоновими або екстралінгвістичними знаннями з різних історичних, національно-етнічних, соціально-політичних та культурних аспектів життя країн, мова яких вивчається.*  ФК 15. *Розуміння методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для здійснення фахової науково-дослідницької роботи, її презентації науковій спільноті і захисту інтелектуальної власності та її результатів; усвідомлення значущості практичної філософії для формування сучасного комунікативного суспільства.* | | | |
| **Результати навчання з дисципліни** | | |
| *В результаті опанування курсом студент повинен*  знати лексичний та фразеологічний матеріал з тем курсу, знати граматичні та синтаксичні правила і закономірності німецької мови, знати лінгвокраїнознавчу інформацію, вміти здійснювати інтерпретацію короткого німецькомовного уривку, з виділенням фонографічного, морфемного, лексичного та синтаксичного рівнів актуалізації тексту, вміти виконувати морфолого-синтаксичний аналіз речень, вміти реферувати і коментувати німецькомовні тексти суспільно-політичного характеру відповідно до тем, що вивчаються, писати есе, твори, перекази, листи, коментарі, реферування тощо з вивчених тем, демонструвати навички аргументованого представлення власної думки, компетентної та толерантної дискусії з опонентами, дійснювати самостійно пошукову бібліографічну діяльність за темою курсу. | | |
| **Тематичний план занять** | |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | ***Модуль 1*** | | | | | | | | | ***Змістовий модуль 1. Науково-технічний прогрес*** | | | | | | | | **Тема 1. Будівництво вчора і сьогодні** | | | | **Тема 2. Наукові винаходи. Комп’ютер** | | | | **Тема 3. Видатні особистості та інтелект** | | | | ***Змістовий модуль 2. Кримінальні події в засобах масової інформації*** | | | | | | | | **Тема 1. Судові серіали і кримінальні злочини** | | | | **Тема 2. Розслідування злочинів** | | | | **Тема 3. Засоби масової інформації в німецькомовних країнах** | | | | ***Змістовий модуль 3. Мистецтво та культура споживання*** | | | | | | | | **Тема 1. Мистецтво в нашому житті** | | | | **Тема 2. Гроші та банківські справи** | | | | **Тема 3. Відвідування виставок** | | | | **Тема 4. Читання сьогодні** | | | | ***Змістовий модуль 4. Важливі події в історії та політичному житті***  ***Німеччини*** | | | | | | | | **Тема 1. Берлінська стіна та політичні системи** | | | | **Тема 2. Права і обов’язки робітників на німецьких підприємствах** | | | | **Тема 3. Історія і політика в німецькомовних країнах** | | | | ***Модуль 2***  ***Змістовий модуль 1. Майбутнє*** | | | | | | | | |  | | | **Тема 1. Що принесе майбутнє?** | | | | |  | | | **Тема 2. У лікарні** | | | | |  | | | **Тема 3. Автомобілі майбутнього** | | | | | ***Змістовий модуль 2. Освіта і професія*** | | | | | | | | | **Тема 1. Пошук роботи. Успіх і невдача** | | | | | **Тема 2. Подача резюме і помилки при подачі резюме** | | | | | **Тема 3. Освіта і професія.** | | | | **Тема 4. Що робить мене щасливим** ***Змістовий модуль 3. Друзі***  **Тема 1. Друзі і знайоми**  **Тема 2. Вік. Дружба. Кохання**  **Тема 3. Незвичайна дружба**   |  |  | | --- | --- | |  | | |  | | |  | | | | | |  | | | | | |
| **Система оцінювання результатів навчання** | | |
| |  | | --- | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Програмні результати навчання** | **Методи навчання** | **Форми оцінювання** | | ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. | практичні заняття  самостійна робота | Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання  Оцінювання роботи студентів в групах | | ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти. | практичні заняття  самостійна робота | Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання | |  | практичні заняття  самостійна робота | Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання  Оцінювання роботи в групах | | ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються і вміти застосовувати ці знання в професійній діяльності. | практичні заняття  самостійна робота | Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання | | ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності. | практичні заняття самостійна робота | Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання | | ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють. | практичні заняття самостійна робота | Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання | | ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, відзначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації). | практичні заняття  самостійна робота | Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання  Оцінювання роботи студентів в групах | | ПРН 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються) в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя. | практичні заняття  самостійна робота | Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання  Оцінювання роботи студентів в групах | | ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних жанрів і стилів | практичні заняття  самостійна робота | Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання | | ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв’язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання. | практичні заняття  самостійна робота | Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання  Оцінювання роботи студентів в групах | | *ПРН 20. Сприймати українськомовний та іншомовний (з англійської мови та другої іноземної мови) текст на слух з урахуванням можливих труднощів розуміння усного мовлення (швидкий темп мовлення; фонетичні особливості мовлення, зокрема акценти, притаманні носіям різних варіантів мови, або особам, які не є носіями мови; лексичні та синтаксичні лакуни в повідомленнях тощо) для здійснення усного послідовного перекладу ділових переговорів і конференцій, синхронного перекладу та*  *аудіовізуального перекладу з англійської мови.* | практичні заняття  самостійна робота | Експрес-контроль: опитування, виконання практичних завдань, розробка завдань для самостійного опрацювання | | *ПРН 21. Здійснювати науковий аналіз мовного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів, формулювати узагальнення у процесі практичної діяльності, виконуючи переклади українською мовою різножанрових текстів (зокрема, текстів офіційно-ділового дискурсу, цифрових медіа-текстів, текстів міжнародного гуманітарного права) з англійської мови та другої іноземної мови.* | практичні заняття  самостійна робота | Модульна контрольна робота  Іспит | | | |
| **ПОТОЧНЕ ОЦІНЮВАННЯ**  **Критерії оцінювання відповідей студентів**  **під час аудиторної і самостійної роботи**  Протягом семестру оцінюється: аудиторна робота студента, самостійна робота студента. Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються **«0».**  У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на **10.** Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити **50.**  **Критерії оцінювання аудиторної роботи студента**  **(на практичному занятті)**   |  |  | | --- | --- | | Активна участь у роботі на практичному занятті і індивідуально, і в групі, підготовлена доповідь, повідомлення, презентація, ситуативний виступ, які відповідають змісту практичного заняття, цікавий коментар, участь в обговорення інших виступів, правильно виконані практичні завдання. | «відмінно» | | Участь у роботі на практичному занятті і індивідуально, і в групі, підготовлена доповідь, виступ, презентація, ситуативний виступ, переважно правильно виконані практичні завдання. | «добре» | | Пасивна участь у роботі на практичному занятті переважно у групі, інформаційне повідомлення чи коментар демонструють початковий рівень опрацювання теми, некоректне виконання практичних завдань. | «задовільно» | | Пасивна участь у роботі на практичному занятті, виступ, презентація не підготовлені взагалі, неправильне виконання практичного завдання | «незадовільно» | | Неявка на практичне заняття | «0» |   **Критерії оцінювання самостійної роботи студента**   |  |  |  | | --- | --- | --- | | Практичні завдання виконані на 90% | «відмінно» | 5 балів | | Практичні завдання виконані на 75% | «добре» | 4 бали | | Практичні завдання виконані на 60% | «задовільно» | 3 бали | | Практичні завдання виконані менш ніж на 60% | «незадовільно» | 2 бали | | Невиконані завдання для самостійної роботи |  | 0 балів |   **РУБІЖНИЙ КОНТРОЛЬ**  **Критерії оцінювання результатів виконання**  **модульної контрольної роботи**   |  |  |  | | --- | --- | --- | | Всі практичні завдання, передбачені МКР, виконані на 90% | «відмінно» | 20 балів | | Всі практичні завдання, передбачені МКР, виконані на 75% | «добре» | 16 балів | | Всі практичні завдання, передбачені МКР, виконані на 60% | «задовільно» | 12 балів | | Всі практичні завдання, передбачені МКР, виконані менш ніж на 60% | «незадовільно» | 8 балів | | Неявка на МКР |  | 0 балів |   Модульна контрольна робота є складником семестрового рейтингу. Модульна контрольна робота з німецької мови виконується наприкінці семестру. Семестровий рейтинговий бал є сумою рейтингового балу за роботу протягом семестру і рейтингового балу за МКР.  **ПІДСУМКОВЕ ОЦІНЮВАННЯ**  **Форми та критерії оцінювання відповіді студента на іспиті**  ІСПИТ відбувається в усній формі та складається з роботи з текстом та усної частин. Максимальний екзаменаційний бал становить **30.** Викладач оцінює відповідь студента на іспиті за чотирибальною шкалою. Ця оцінка трансформується в **екзаменаційний рейтинговий бал** у такий спосіб:  **«відмінно»** – 30 балів;  **«добре»** – 23 бали;  **«задовільно»**  – 18 балів;  **«незадовільно»** – 0 балів.  Студентам, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни  63 – 70, за рішенням кафедри може бути виставлена підсумкова оцінка з дисципліни за національною шкалою «відмінно», за шкалою ЄКТС – А. Підсумковий рейтинговий бал виставляється шляхом додавання до семестрового рейтингового бала студента 30 балів. Студенти, семестровий рейтинговий бал яких становить 62 і менше балів, складають іспит.  **Критерії оцінювання відповідей студентів**  **під час іспиту з німецької мови**  ***Робота з текстом (читання, переказ тексту тощо)***  Оцінка ***"Відмінно"*** передбачає виконання таких вимог:  повне розуміння тексту;  логічне викладення змісту прочитаного з доцільним використанням засобів міжфразового зв'язку;  доцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися;  фонетично правильне оформлення мовлення;  допускається до 4 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які не впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).  Оцінка ***"Добре"*** передбачає виконання таких вимог  повне розуміння тексту;  логічне викладення змісту прочитаного тексту з незначним порушенням міжфразових зв'язків;  незначні порушення фонетичного оформлення мовлення;  в основному правильне і доцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їх різноманітність;  допускається до 6 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які частково впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).  Оцінка ***"Задовільно*** *"* передбачає виконання таких вимог  неповне розуміння тексту; .  частково нелогічне викладення змісту прочитаного тексту з порушенням міжфразових зв'язків;  частково неправильне і недоцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їх одноманітність;  часткові порушення фонетичного оформлення мовлення;  допускається до 10 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які суттєво впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).  Оцінка ***"Незадовільно*** *"* виставляється за:  недостатнє розуміння тексту;  нелогічне викладення змісту прочитаного тексту з суттєвим порушенням міжфразових зв'язків;  переважно неправильне і недоцільне вживання лексичних та граматичних одиниць, які вивчалися, їх одноманітність; суттєві порушення фонетичного оформлення мовлення;  допущено 11 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які *1* унеможливлюють розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).  ***Монологічне / діалогічне мовлення за заданою ситуацією***  Оцінка ***"Відмінно"*** виставляється за:  достатньо вільне володіння навичками монологічного та діалогічного мовлення у межах програми;  доцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їх різноманітність;  фонетично правильне оформлення мовлення;  допускається до 4 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які не впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).  Оцінка ***"Добре"*** виставляється за:  добре володіння навичками монологічного та діалогічного мовлення у межах програми;  незначні порушення фонетичного оформлення мовлення;  в основному правильне і доцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їх різноманітність;  допускається до 6 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які частково впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).  Оцінка ***"Задовільно"*** виставляється за:  недостатньо добре володіння навичками монологічного та діалогічного мовлення у межах програми;  частково неправильне і недоцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їх одноманітність;  часткові порушення фонетичного оформлення мовлення;  допускається до 10 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які суттєво впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).  Оцінка ***"Незадовільно*** *"* виставляється за:  недостатнє володіння навичками монологічного та діалогічного мовлення у межах програми;  невміння вести бесіду за заданою ситуацією;  переважно неправильне і недоцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їх одноманітність;  суттєві порушення фонетичного оформлення мовлення;  допущено 11 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які унеможливлюють розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).  ***Монологічне / діалогічне мовлення за тематикою курсу на основі німецькомовного публіцистичного тексту***  Оцінка ***"Відмінно"*** виставляється за:  достатньо вільне володіння навичками монологічного та діалогічного мовлення у межах програми;  доцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їх різноманітність;  фонетично правильне оформлення мовлення;  допускається до 4 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які не впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).  Оцінка ***"Добре"*** виставляється за:  добре володіння навичками монологічного та діалогічного мовлення у межах програми;  незначні порушення фонетичного оформлення мовлення;  в основному правильне і доцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їх різноманітність;  допускається до 6 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які частково впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).  Оцінка ***"Задовільно"*** виставляється за:  недостатньо добре володіння навичками монологічного та діалогічного мовлення у межах програми;  частково неправильне і недоцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їх одноманітність;  часткові порушення фонетичного оформлення мовлення;  допускається до 10 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які суттєво впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).  Оцінка ***"Незадовільно*** *"* виставляється за:  недостатнє володіння навичками монологічного та діалогічного мовлення у межах програми;  невміння вести бесіду за заданою ситуацією;  переважно неправильне і недоцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їх одноманітність;  суттєві порушення фонетичного оформлення мовлення;  допущено 11 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які унеможливлюють розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).  ***Переклад речень / ситуації з української мови на іноземну***  Оцінка ***"Відмінно"*** виставляється за:  доцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їх різноманітність;  фонетично правильне оформлення мовлення;  допускається до 4 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які не впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).  Оцінка ***"Добре"*** виставляється за:  незначні порушення фонетичного оформлення мовлення;  в основному правильне і доцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їх різноманітність;  допускається до 6 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які частково впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).  Оцінка ***"Задовільно"*** виставляється за:  частково неправильне і недоцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їх одноманітність;  часткові порушення фонетичного оформлення мовлення;  допускається до 10 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які суттєво впливають на розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).  Оцінка ***"Незадовільно*** *"* виставляється за:  переважно неправильне і недоцільне вживання лексичних та граматичних одиниць з тем, які вивчалися, їх одноманітність;  суттєві порушення фонетичного оформлення мовлення;  допущено 11 лексико-граматичних, стилістичних та фонетичних помилок, які унеможливлюють розуміння висловлювання (фонетична помилка або неправильно вжитий артикль вважається половиною помилки).  **Шкала відповідності оцінок**   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Підсумковий рейтинговий бал** | **Оцінка за шкалою ЄКТС** | **Оцінка за національною шкалою** | | 90 – 100 | А | Відмінно | | 82 – 89 | В | добре | | 75 – 81 | С | | 66 – 74 | D | задовільно | | 60 – 65 | Е | | 0 – 59 | FХ | незадовільно |   **Порядок проведення МКР у дистанційному режимі з використанням ІТ-технологій**  Виконання модульної контрольної роботи в умовах дії адаптивного карантину проводиться дистанційно з використанням ІТ-технологій, а саме **корпоративної** **платформи Мicrosoft Teams** відповідно до розкладу. Для забезпечення прозорого виконання модульної контрольної роботи, студенти зобов'язані за 5 хвилин до початку модульної контрольної роботи підключитися до проведення модульної контрольної роботи**,** щоб викладач міг зафіксувати присутність студента. Модульна контрольна робота виконується студентами у **веб-сервісі Forms**.  Під час проведення модульної контрольної роботи студенти зобов'язані постійно підтримувати відео- та аудіозв'язок з викладачем. Камера відеозв'язку має бути налаштована таким чином, щоб викладач могли спостерігати за процесом виконання контрольної роботи, а саме бачити студента та його роботу, **для забезпечення академічної доброчесності** під час написання. **Користування сторонніми носіями інформації під час дистанційного проведення модульної контрольної рoботи заборонено.**  У час, визначений розкладом проведення модульної контрольної роботи, викладач надсилає студентам варіанти модульної контрольної роботи із застосуванням електронної пошти **Outlook**. Написання модульних контрольних робіт відбувається у **веб-сервісі Forms.** Після закінчення часу, відведеного на виконання модульної контрольної роботи, студенти протягом **10 хвилин** після завершення модульної контрольної роботи відправляють викладачеві повний текст роботи.  Завдання модульної контрольної роботи перевіряються викладачем та її результати оголошуються студентам. | | |
| **Політика курсу** | Студент вважається допущеним до семестрового контролю, якщо він виконав усі види робіт, що передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.  Студенти зобов’язані відвідувати аудиторні заняття і проходити всі форми поточного та підсумкового контролю, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.  У разі неможливості студентам відвідувати всі аудиторні заняття з об’єктивних причин, вони складають індивідуальний графік відвідувань (не менше 50%), а решту завдань виконують дистанційно. Студенти погоджують цей графік із викладачем і відділом науково-дослідної роботи. Графік повинен бути затверджений проректором з наукової роботи.  Якщо студенти через поважні причини (хвороба, надзвичайні сімейні обставини тощо) не можуть відвідувати певну кількість аудиторних занять, вони мають їх відпрацювати. Процедуру та форми терміни відпрацювання студентами пропущених занять із навчальної дисципліни визначає кафедра і доводить до відома студентів конкретні графіки відпрацювання пропущених занять з дисципліни і критерії оцінювання.  Під час роботи над письмовими роботами не допустимо порушення академічної доброчесності. Зокрема: ● використання в роботі чужих текстів чи окремих фрагментів без належного посилання на джерело, зі змінами окремих слів чи речень; ● використання перефразованих чужих ідей без посилання на їх авторів; ● видавання за власний текст купленого чи отриманого за нематеріальну винагороду чужого тексту чи його фрагменту; ● несамостійне виконання будь-яких навчальних завдань (якщо це не передбачено вимогами програми); ● фальсифікація результатів навчальної роботи.  Основні види відповідальності студентів за порушення академічної доброчесності: • повторне проходження оцінювання (контрольна робота, залік тощо); • повторне проходження відповідного освітнього компонента освітньої програми; • відрахування із закладу освіти; • позбавлення академічної стипендії; • позбавлення наданих закладом освіти пільг з оплати навчання. |
| **Рекомендована література** | **Основна:**   1. Motive. Kompaktkurs DaF. B1. Kursbuch. Lektion 1-8 / [Krenn W., Puchta H.]. – München: Hueber Verlag GmbH, 2015. – 72 S. 2. Motive. Kompaktkurs DaF. B1. Arbeitsbuch. Lektion 1-8 / [Krenn W., Puchta H.]. – München: Hueber Verlag GmbH, 2015. – 68 S. 3. Hueber, Dr. Magdalena Matussek, Dr. Michaela Perlmann-Balme, Susanne Schwalb. Sicher! B2.1 Kursbuch und Arbeitsbuch mit Audio-CD zum Arbeitsbuch Lektion 1–6. – München: Max Hueber Verlag, 2016. – 200 S. 4. Boiko T. Hauslektüre – CD mit Audios und Videos: Berlin, Leipzig, Dresden, München 5. Аудіозаписи - до підручника «Motive» [www.hueber.de/audioservice](http://www.hueber.de/audioservice) 6. Аудіозаписи - до підручника «Sicher!» [www.hueber.de/audioservice](http://www.hueber.de/audioservice) 7. Література для домашнього читання. |
| **Додаткові ресурси** | |
| 1. Dreyer H., Schmitt R. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. – Heidelberg, 1996. 2. Dreyer, Schmitt. Совершенствуем знание немецкого языка: Учебное пособие. – Киев. Методика, 2000. - 336 с. 3. Wagner R. Тренировочные упражнения по грамматике немецкого языка. Средний уровень – Киев: Методика, 1998. – 128 с. 4. Reimann M. \_ Grundstufen – Grammatik. Deutsch als Fremdsprache – 85737 Ismaning, Deutschland: Max Hueber Verlag, 2000.– 248 S. 5. 4. Hering A.; Matussek M.; Perlman-Balme M. „Em-Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache– Ismaning: Max Hueber Verlag, 2002.– 248 S. 6. Jin Friederike, Voß Ute. Grammatik aktiv. Üben. Hören. Sprechen. Berlin: Cornelsen, 20 7. Duden. Aussprachewörterbuch, 1990. – 794 с. 8. Duden. Aussprachewörterbuch, 1991. 9. Deutsches Universalwörterbuch / hrsg. und bearb. vom Wiss. Rat u. d. Mitarb. d. Dudenred. unter Leitung von Günther Drosdowski. [Unter Mitw. von Maria Dose…]. – 2., völlig neu bearb. u. stark. erw. Aufl. – Mannheim; Wien; Zürich: Dudenverlag, - 1989. – 1816 S. 10. Perlmann-Balme Michaela, Schwalb Susanne. EM Hauptkurs. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe. Kursbuch. – München : Max Hueber Verlag, 1997. – 168 S. 11. Perlmann-Balme Michaela, Schwalb Susanne. EM Hauptkurs. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe. Arbeitsbuch. – München : Max Hueber Verlag, 1997. – 120 S. 12. Аудіоматеріали (базовий аудіокурс, матеріали з сайту «Німецька хвиля») Відеофільми „Good bye Lenin“, „Marlene Dietrich and her own song“, „Typisch Deutsch“. 13. Buscha A., Linthout G. Hörmaterialien mit CD zum Mittelstufenbuch. – Leipzig: Schubert-Verlag, 2004. – Teil 1, Teil 2. – 120 S. 14. CD „Deutsche Lieder“   **Електронні джерела:**   1. http:/www. dw.com/de/deutsch-lernen 2. http:/www.goethe.de 3. http:/www.der-weg-online.de 4. http:/www.juma.de 5. http:/www.edition-deutsch.de 6. http:/www.tatsachen-ueber-deutschland.de 7. http:/www.oesterreichinstitut.at 8. http:/www.german.about.com 9. http:/www.de.wikipedia.org 10. http:/www.vorleser.net 11. <http://www.vitaminde.de/> 12. <http://www.hueber.de/-aktuell/> 13. <http://www.hueber.de/deutsch-lernen/> | | |